

Vario W+™

介紹

感謝您選擇了Vario W+ 咖啡研磨機！Vario W+ 讓您在家庭中比以往更容易製作專業品質的咖啡。

Vario W+ 是一款基於重量的緊湊型研磨機，能夠研磨多種沖泡方法。Vario W+ 占地面積小、控制面板直觀，刻度精確到十分之一克以及擁有精確研磨調整的粗調/微調杠。

研磨機配有54mm的扁鋼毛刺。這種可更換的鋼製毛刺通常可在普通家用環境下使用10年左右。



目錄

安全信息	3
零件識別	4
研磨機設置	5
研磨操作	5
毛刺校準	10
清潔研磨機	12
保修和服務	15

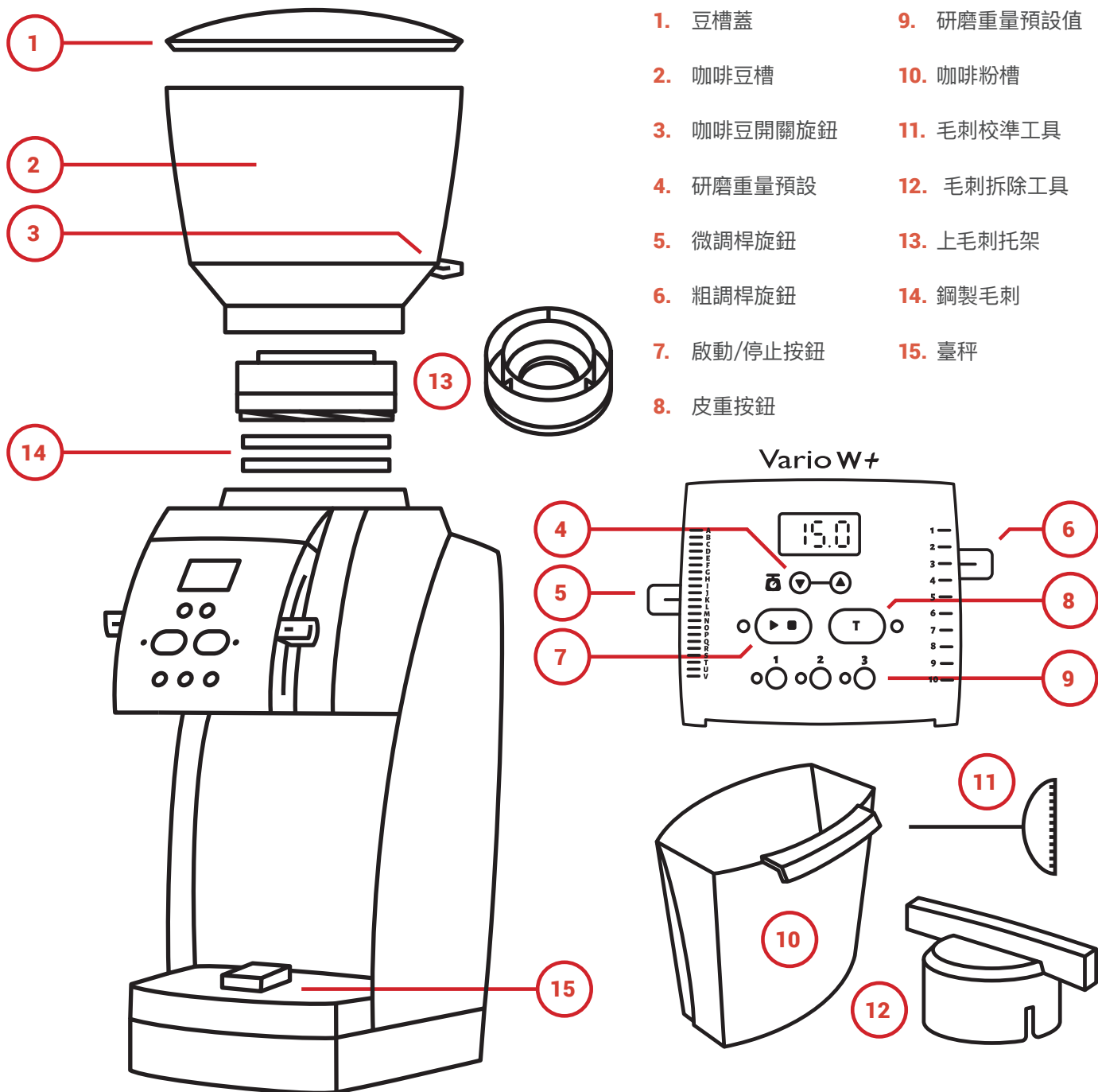
安全信息

請保留這些說明以備將來參考。請仔細閱讀以下信息，因為其中包含使用本設備的重要安全信息。

- ❗ 只能使用交流電和正確的電壓。請參閱研磨機底座上的標籤，以確定正確的電壓。
- ❗ 請將本產品及其電源線放在8歲以下兒童接觸不到的地方。
- ❗ 只能用乾燥或微濕的布清潔研磨機外殼。請勿將研磨機，插頭或電線浸入水中或任何其他液體中。
- ❗ 啟動咖啡研磨機時，請不要離開。
- ❗ 如果研磨機不是用於其預期目的（即研磨焙燒的咖啡豆），或不正確地操作或修理，Baratza公司將不承擔任何損害，傷害或保修的責任。
- ❗ 8歲以上的兒童以及身體、感覺或精神能力較差或者缺乏經驗和知識的人，如果他們已被給予安全使用設備的監督或指示，並了解所涉及的危險後，可以使用該設備。
- ❗ 請勿使用損壞的電源線或插頭操作研磨機。如果電源線損壞，必須由製造商，其服務代理商或類似的合格人員更換，以避免危險。
- ❗ 未經監督的兒童不得進行清潔和維護。
- ❗ 在組裝，拆卸或清潔研磨機之前，請務必拔掉電源線。拔掉插頭時，請抓住插頭並從插座上拔下。切勿拉繩。

注意：在清潔研磨機之前，請務必拔下電源線。

零件識別



- 1. 豆槽蓋
- 2. 咖啡豆槽
- 3. 咖啡豆開關旋鈕
- 4. 研磨重量預設
- 5. 微調桿旋鈕
- 6. 粗調桿旋鈕
- 7. 啟動/停止按鈕
- 8. 皮重按鈕
- 9. 研磨重量預設值
- 10. 咖啡粉槽
- 11. 毛刺校準工具
- 12. 毛刺拆除工具
- 13. 上毛刺托架
- 14. 鋼製毛刺
- 15. 臺秤

研磨機設置

1. 將研磨機放在水平表面上。
2. 用溫肥皂水手洗咖啡豆槽 (2) 和豆槽蓋 (1)，和咖啡粉槽 (10)。放置在空氣中晾幹或用幹淨的布擦幹。
3. 安裝咖啡豆槽：使咖啡豆槽直立，將研磨機左後方附近的咖啡豆開關旋鈕 (3) 向下用力，使咖啡豆槽插入到位。然後順時針轉動咖啡豆槽，使開關旋鈕居中，並將咖啡豆槽鎖定位。咖啡豆槽必須鎖定位才能接合微動開關，以便研磨機可以正常運行。¹
4. 如需安裝接咖啡粉槽：握住咖啡粉槽前部的卡舌，使開口朝上。將研磨機前面的咖啡粉槽居中，並小心地將其滑到臺秤上。
5. 插入研磨機插頭。顯示屏應亮起並完成啟動過程。
6. 參考第7頁的研磨設置表，使用微調桿旋鈕 (5) 和粗調桿旋鈕 (6) 選擇研磨設置。²
7. 把咖啡豆加入到咖啡豆槽中。請確保開關旋鈕打開，旋鈕上的
8. “OPEN”應朝上。

¹ 安裝咖啡豆槽時將豆槽蓋放在頂部可能更容易安裝。

² 當調整到更精細的設置時，毛刺之間的咖啡豆將產生一定阻力。因此需要在研磨機運行或咖啡豆完全排空的情況下進行更精細的調整。

研磨操作

按照上一節所述的內容來設置研磨機，按下預設按鈕 (9)。屏幕將以克為單位顯示相應的研磨編程重量。按下啟動/停止按鈕 (7) 開始研磨。屏幕會計算研磨時咖啡在咖啡粉槽中的重量。當達到預設重量時，電機將停止，顯示屏將再次重置為編程設定的預設重量。

調整研磨設置：

Vario W+ 顯示屏左側有一個微調桿旋鈕 (5)，右側有一個粗調桿旋鈕 (6)。微調桿旋鈕用於對研磨尺寸進行較小的更改，而粗調桿旋鈕用於進行較大的更改。十二次微調點擊相當於一次粗調點擊。通過向上或向下移動微調和粗調桿旋鈕來調整研磨設置。向上移動桿旋鈕將導致更精細的研磨，而向下移動桿旋鈕將導致更粗的研磨。當使用咖啡豆槽中的咖啡進行更精細的研磨調整時，電機必須運行。

在設置1M和更精細的研磨時，鋼製毛刺 (14) 將聽到彼此接觸的聲音。研磨機已為此進行了毛刺校準，如果研磨咖啡，毛刺不會被損壞。但是，在沒有咖啡豆的情況下運行研磨機，毛刺長時間接觸之下，會縮短毛刺的使用壽命。

為沖泡方法選擇研磨設置：

下表中顯示的設置可作為開始的一般準則。特定沖泡方法所需的實際研磨顆粒大小取決於許多因素，例如：烘焙程度（淺色或深色）、新鮮度、環境濕度、豆類品種、含油量等等。使用時，您需要根據您的口味，沖泡風格和您最喜愛的豆類來確定如何設置。

濃縮咖啡	愛樂壓	手沖滴濾咖啡	自動沖泡	Chemex手沖	法壓壺
1Q*	3M	5M	6M	7M	9M

一些食譜使用視覺描述來述說所需的研磨尺寸，例如「研磨至粗鹽的稠度」。要直觀地確定必要的研磨設置，按下啟動/停止按鈕，將少量咖啡豆研磨到咖啡粉槽 (10) 中，然後再次按下按鈕以停止研磨。檢查研磨的尺寸。如果研磨尺寸接近所需尺寸，使用微調按鈕來微調研磨尺寸。如果研磨尺寸需要大幅度調整，請將粗調按鈕調整到新位置。

*濃咖啡研磨可能需要更精細的校準。有關的更多信息，請參閱毛刺校準部分

基於重量的編程：

Vario W+ 重量功能的各個方面可按如下所述進行調整。

編程研磨重量預設：

Vario W+ 配備有三個標有1、2和3的可編程重量預設按鈕 (9)。每個按鈕都標配以下重量預設值 (單位：克)：1=15.0克，2=30.0克，3=60.0克。每個預設下保存的重量可以通過執行以下操作進行調整：

1. 選擇預設1、2或3。
2. 按向上或向下箭頭按鈕調整重量預設。達到所需的重量值後，按住帶編號的預設按鈕3秒鐘。顯示屏上的重量值將閃爍，表示存儲了新的預設設置。
3. 如需對其他預設進行編程，請重復步驟1和2。即使將研磨機重新啟動，這些研磨重量設置仍將保存。

可編程偏移值：

Vario W+ 配備有可編程偏移值。偏移值設置為出廠時的0.0克。如果咖啡粉的重量始終超過預設重量，為了允許更精確的劑量，多余的重量將添加到偏移值。如需更改偏移值，請執行以下操作：

1. 拔下研磨機的插頭。
2. 重新插入研磨機的插頭並在研磨機啟動時按住向上和向下箭頭。
3. 將顯示當前偏移值。
4. 使用向上和向下的箭頭，一次將更改十分之一克的偏移值。偏移值必須為0.0或更大，並且不能為負偏移值。

按下開始/停止按鈕，新的偏移值將被保存。保存後，研磨機將返回上一次使用的研磨重量預設值，並且可以使用此新偏移值。

睡眠模式：

為了最大限度地降低待機功耗，Vario W+ 將在3分鐘不使用後自動進入「睡眠模式」。在睡眠模式下，顯示屏將關閉。如需“喚醒”Vario W+，請按任意按鈕。研磨機在覆蓋模式下不會進入睡眠模式。

覆蓋模式：

如果在幾秒鐘內重量沒有明顯增加，Vario W+ 電機將自動關閉，並顯示Err2（以下“故障診斷與排除錯誤代碼”部分中的附加信息）。這個功能可以暫時關閉，通過覆蓋除了啟動/停止功能以外的所有顯示功能。如果需要重新校準，覆蓋模式將非常有用。如需將研磨機置於覆蓋模式：

1. 拔下研磨機的插頭。
2. 插入研磨機的插頭。
3. 顯示屏啟動時，按住啟動/停止按鈕。
4. 當研磨機處於覆蓋模式時，屏幕上將顯示「- - -」。
5. 按下啟動/停止按鈕後，電機將持續運行，再次按下啟動/停止按鈕後，電機將停止。
6. 拔下研磨機的插頭，然後將其插回，退出覆蓋模式。

錯誤代碼的故障排除

顯示屏上可能會出現以下代碼，表示存在操作錯誤。

Err1: 表示電子秤上的重量高於所需的目標重量。皮重按鈕 (8) 旁邊的燈將閃爍。

- 如果咖啡粉槽中的咖啡粉已經超過目標重量，或者如果將咖啡粉槽放在研磨機上之前秤上了皮重，則會發生此錯誤。
- 按下皮重按鈕給電子秤去皮，或清空咖啡粉槽，可以清除此錯誤。

Err2: 表示在研磨過程中，稱重傳感器在幾秒鐘內沒有看到重量明顯增加。

- 這可能表明咖啡豆沒有被研磨，或者研磨的速度比預期的慢。
- 請確保咖啡豆槽 (2) 順時針旋轉到位，以接合頂部互鎖開關，並且開關旋鈕 (3) 處於打開位置。
- 如果咖啡豆槽就位並打開，電機正在運行，但沒有研磨咖啡，則可能已經形成堵塞。請查看 Baratza.com 上的故障排除頁面，了解有關清除堵塞的信息。
- 一些不同種類和烘焙的咖啡可能比其他咖啡研磨得慢。如果出現這種情況，按下啟動/停止按鈕可清除此錯誤，然後再次按下啟動/停止按鈕即可恢復研磨。

Err3: 表示電子秤記錄的重量值超過最大負載。

- 這很可能意味著咖啡粉槽卡在臺秤 (15) 的頂部，或者臺秤上放置了過多的重量。
- 從臺秤上取下並更換咖啡粉槽，確保其均勻放置在臺秤上，且不會接觸研磨機的其他零件。錯誤將自動清除。

Err 4: 表示顯示器未接收到來自臺秤的信號。

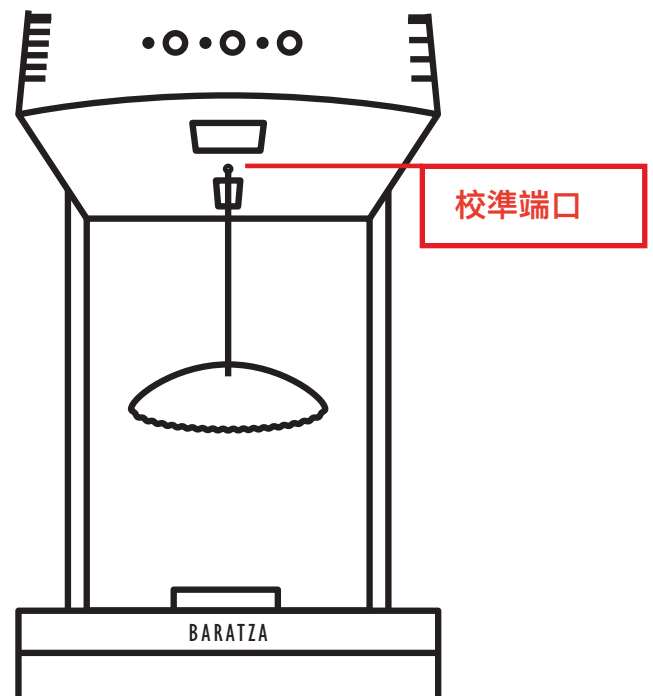
- 這可能意味著稱重傳感器損壞或稱重傳感器導線在內部被拔出。
- 請聯系Baratza客服部門以獲取進一步的故障排除步驟和解決方案。

毛刺校準

Vario W+ 工廠校準將適應各種沖泡方法，對於大多數沖泡方法，不需要進行校準，開箱即用。但是，如果 Vario W+ 無法分別在最細和最粗的設置下對特定沖泡方法進行足夠細或足夠粗的研磨，請按照以下說明進行操作。

要將研磨機重新校準至出廠設置：

1. 清空研磨機中的所有咖啡豆。
2. 按照本手冊研磨操作部分的說明進入覆蓋模式。
3. 將微調 (5) 和粗調 (6) 桿旋鈕一直降到量程底部。
4. 在咖啡豆槽和咖啡粉槽 (10) 就位的情況下，按下啟動/停止按鈕 (7) 並運行研磨機足夠長的時間，以排出剩余的咖啡；當剩余的咖啡被排出時，按開始/停止按鈕。
5. 拆下咖啡粉槽並將校準工具 (11) 插入卸料槽後面的圓孔中，直到工具進入內部校準螺釘的頭部。
6. 按下啟動/停止按鈕以運行電機。
7. 在電機運轉的情況下，將微調杠向上移動至設置1或直到聽到毛刺接觸聲，以先到者為準。如果調整微調杠時沒有毛刺接觸聲音，則將微調杠移動到M或毛刺接觸點，以先到者為準。
8. 如果研磨設置為1M且毛刺無接觸，則需使用校準工具將校準螺釘朝更精細的方向旋轉（如工具上所示），直到聽到電機螺距的變化。這將使研磨機恢復到出廠校準。



9. 如果毛刺在達到設定值 1M 之前接觸：

- 插入工具並沿工具上箭頭的相反方向轉動校準螺釘，鬆開校準螺釘，從而使校準變粗。
- 將粗調杠移到1，微調杠移到M。如果在達到此設置之前聽到電機節距的變化，則可能需要進一步鬆開校準螺釘。
- 將桿臂設置為1M，擰緊校準螺釘，直到聽到毛刺接觸聲。

10. 毛刺校準後，拔下研磨機插頭，然後重新插入退出覆蓋模式。

校準點可設置在1A和3Q之間的任何位置，具體取決於用戶偏好。不建議將校準點設置為這些參數之外的設置。

清潔研磨機

定期清潔研磨機對確保研磨機按預期運行非常重要。在普通家用環境下，研磨機應至少每月清潔一次。如果使用了深烤咖啡、油性咖啡或調味咖啡（添加了油脂），則可能需要更頻繁的清潔。

注意：請勿將咖啡豆槽，豆槽蓋或咖啡粉槽放在洗碗機中清洗。只能手洗。請勿將研磨機外殼浸入水中。請勿用水清洗毛刺。

卸下咖啡豆槽：

1. 請確保咖啡豆槽 (2) 上的 開關旋鈕 (3) 處於關閉位置。開關旋鈕上標有“CLOSED”的標籤一側應朝上。
2. 握住咖啡豆槽並逆時針旋轉以將其解鎖。
3. 向上提起咖啡豆槽，使其脫離研磨機。

清潔咖啡豆槽和咖啡粉槽：

1. 如果咖啡豆槽和咖啡粉槽 (10) 中有咖啡，則清空它們。
2. 使用柔軟的海綿或布，用溫肥皂水清洗咖啡豆槽和咖啡粉槽。如有必要，用清水漂洗。零件可以用乾淨的幹布擦幹或放在一邊風幹。

清潔毛刺和研磨室：

如需手動清潔毛刺 (14) 和研磨室，需要從研磨機上拆下上毛刺托架 (13)。

1. 將附帶的毛刺拆除工具 (12) 放置在上毛刺托架上，以便工具上的槽口與上毛刺托架上的翼片互鎖。
2. 順時針旋轉毛刺拆除工具，從研磨室擰下上毛刺托架。³ 將毛刺拆除工具放在一邊。
3. 完全擰下上部毛刺托架後，將其提起以將其從研磨機中取出。

上毛刺托架和上毛刺的清潔：

1. 一只手握住上毛刺托架，使用非金屬硬毛刷（如牙刷）清潔毛刺托架周圍和頂部毛刺表面。
2. 如需更深入的清潔上部毛刺托架，請使用小平頭螺絲刀拆下將毛刺固定在毛刺托架中的螺釘。將螺釘和毛刺放在一邊，並使用非金屬硬毛刷清潔上毛刺托架的其余部分以及毛刺背面。完成毛刺和托架的清潔以後，使用螺絲刀重新安裝螺釘和毛刺。在重新安裝過程中，請注意不要過度擰緊螺釘。

研磨室、下毛刺托架和下毛刺的清潔：

注意：不建議拆卸下毛刺托架。

1. 使用非金屬硬毛刷（如牙刷）清潔下毛刺周圍區域和下毛刺表面。
2. 如需深入清潔下部毛刺托架，請使用小平頭螺絲刀拆下將毛刺固定在毛刺托架中的螺釘。將螺釘放在一邊，將毛刺從毛刺托架中取出。然後用刷子清潔下部毛刺托架頂部、毛刺背面和咖啡出口滑槽的開口部分。完成毛刺和托架的清潔以後，使用螺絲刀重新安裝螺釘和毛刺。在重新安裝過程中，請注意不要過度擰緊螺釘。

上毛刺托架的重新安裝：

1. 將上部毛刺托架放在研磨室頂部。它應該與研磨室平齊。如果它不是水平的，它將不能正確地安裝。
2. 使用毛刺拆除工具逆時針旋轉上部毛刺托架，小心地將其擰入研磨室。將上部毛刺托架擰入研磨室時，應該像流體一樣絲滑阻力很小。如果上毛刺托架難以旋轉，則順時針旋轉上毛刺托架，使其脫離螺紋，確保其水平，並且研磨室和毛刺保持架上的螺紋沒有咖啡粉末，然後重試。

³ 如果上部毛刺托架不能單獨使用毛刺拆除工具順時針旋轉，可以使用一套鉗子夾住工具以增加額外的杠桿作用

清潔藥片的使用

研磨機清潔藥片旨在吸收和去除異味以及咖啡油殘留物，應視為正常清潔的補充。研磨機清潔藥片應該是唯一用於清潔研磨機內部的物質。請注意，清潔藥片不能代替上面列出的正常清潔步驟，也不能用於清除堵塞物。對於研磨機進行藥片清潔：

1. 從咖啡豆槽中取出所有咖啡豆，並使用啟動/停止按鈕 (7) 運行研磨機，以排出研磨機中殘留的所有咖啡。
2. 將研磨設置調整為10，並將推薦量的所選清潔藥片放入空咖啡豆槽中。將目標研磨重量設置為等於或大於研磨機清潔藥片的重量。
3. 插入咖啡粉槽，然後按下啟動/停止按鈕。把所有的清潔藥片磨碎至咖啡粉槽中。
4. 完成後，我們建議研磨約30g咖啡（或清潔藥片說明中的清潔量），以去除任何藥片殘留物。
5. 丟棄磨碎的藥片/咖啡。

保修和服務

美國和加拿大保修信息

Baratza Grinders公司的研磨機有限保修期自購買日期起1年。本保修涵蓋了材料和工藝（零件和人工）的所有缺陷，包括在美國和加拿大境內的用戶到維修中心的免費運輸費用。本保修不適用於：使用不當，缺少清潔，濫用，正常磨損，缺乏適當的調整，豆類中混有異物（石頭，螺栓等），或者用於研磨咖啡豆以外的用途（烘烤超過1級裂紋）。如果您的研磨機在一年內發生故障，請發送電子郵件至 support@baratza.com 或致電 +1 425-641-1245 或撥打免費電話 877-701-2021。有關其他保修，支持或故障排除信息，請訪問 www.baratza.com。

請注意：在美國或加拿大購買並運出該國的研磨機僅對零件提供一年保修。如果研磨機在購買之日起一年內出現故障，請發送電子郵件至 support@baratza.com 或致電 +1 425-641-1245。在聯系Baratza之前，請提供以下信息：1) 購買日期證明和 2) 型號和序列號（位於研磨機底部）。Baratza公司的代表將給予回應，確定問題並提出解決方案。客戶需要負責支付Baratza可能發送的更換零件的運費和任何關稅和稅費。客戶還負責提供維修研磨機所需的任何勞動力。

國際保修信息

對於美國和加拿大以外的國家，保修、支持和服務由您購買產品的國際零售商提供。如果您是從居住國家以外的經銷商處購買的研磨機，則可能需要為研磨機的運輸費用負責，您可能需要支付服務費用。

購買憑證和產品註冊證明

您可以在這個網站上進行註冊 baratza.com/register-your-grinder。註冊後，將使我們能夠在不太可能發生產品安全問題的情況下與您聯系，並協助我們遵守《消費品安全法》的規定。序列號位於研磨機的底部。請保留顯示購買日期的銷售收據。

維修信息或者疑問

電子郵件：support@baratza.com

零件的信息請訪問：baratza.com

疑難解答幫助請訪問：baratza.com/troubleshooting